



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## Partitivity in Swiss German Dialects

Partitivity in Romance and beyond

11.-13. Dezember 2014

Elvira Glaser, Universität Zürich



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## Historical background: Genitive case

OHG

joh brast in thar **thes wines** (O.2.8.11)

‘and they also lacked wine’

kebet uns **iuuares oles** (M. 20.1)

‘give us (a bit of) your oil’

so quam ein uuib thara tho ... **thes uuazares** giholoti  
(O.2.14.14)

‘A woman was coming there, in order to get some water’



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## Historical background: Genitive case

MHG

Do rais im ûz einer swalwen nest des mistes in diu ougen  
(Predigten 13.Jh.)

'excrement fell on his eyes out of a swallow's nest'

Wand ich noch einer salben hân die dâ Feimorgân machte  
(Iw. 3423)

'because I still have some ointment made by F.'

Er ... tranc da zuo eines wazzers (Iw. 3310)

'he drunk some water with it'

ENHG

Iss des brots (Luther) 'Eat (some) bread'



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## Historical background: pronominalization

OHG

nam er tho selbo thaz brot ... gibot thaz sie<sup>s</sup> azin (O 4.10.9)

GEN.SG.N

'then he took the bread .....demanded that they should eat it/some'

MHG

und dez gap im nieman [Schweinefutter] (Predigten 13.Jh.)

GEN.SG.N

'and nobody gave him any' [pigfeed]



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## Historical background: pronominalization

ENHG

darmit das holtz, ob im **des** zufluß, aus dem wasser gezogen werd  
GEN.SG.N (Tucher 250)  
 'so that he could pull the wood flowing towards him out of the water'

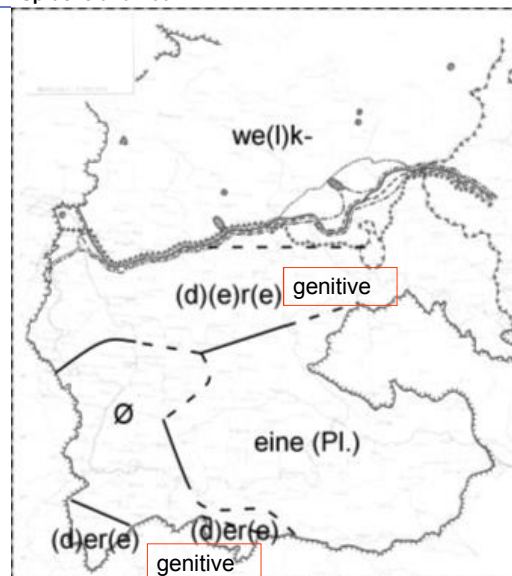
Ich [...] machte mich auff den Weg/ Menschen zu suchen/ biß ich  
**deren** finden möchte (Simpl. I, XVIII)  
GEN.PL

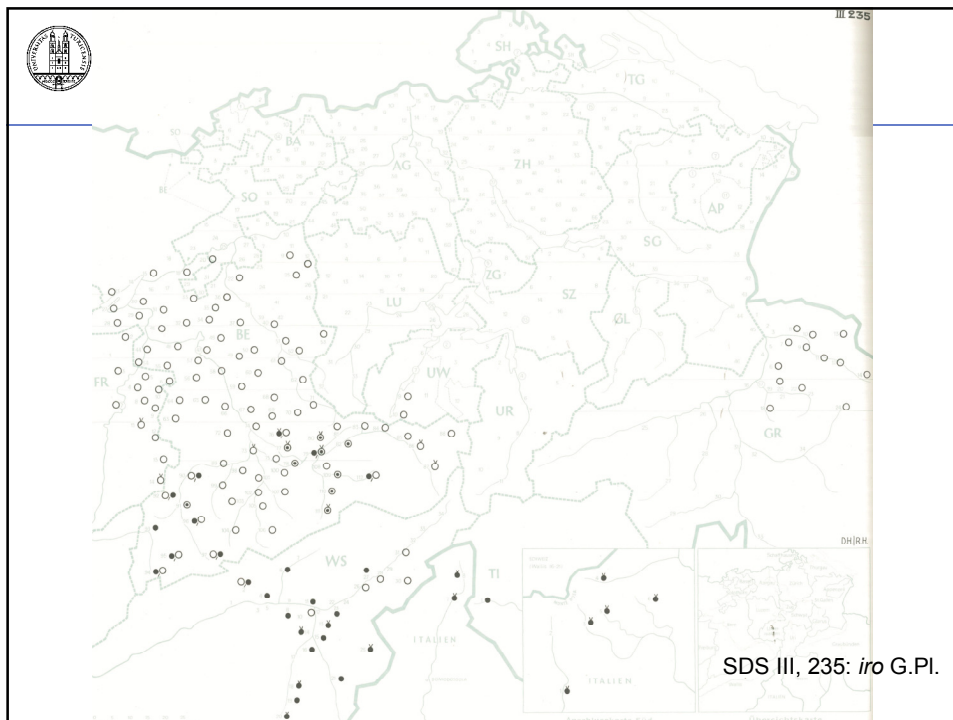
'I started on my way to seek for mankind until I could find them/  
 some?'



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum





Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

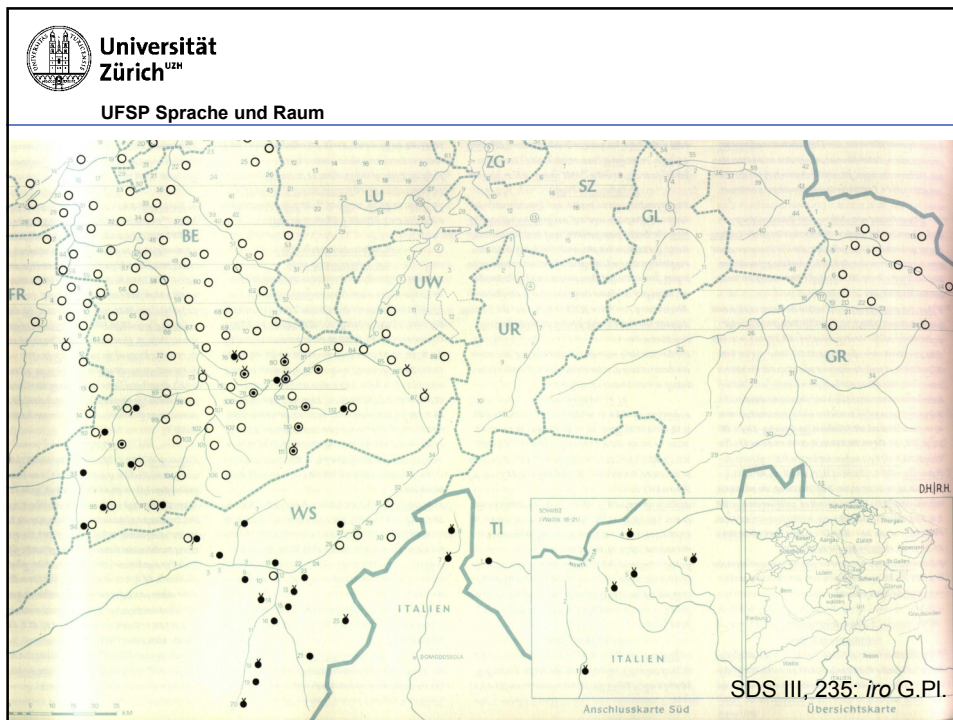
### SDS Questionnaire (fieldwork 1940-1962)


Translation task

no. 68.4: „ich will auch“

„I also want [to have some]“ (speaking about cherries)  
symbolized by √

Predominantly spontaneous data on the map!




**Universität Zürich<sup>UZH</sup>**  
 UFSP Sprache und Raum

**Syntactic Atlas of Swiss German Dialects (SADS)**  
**I.18: Grammatical Judgement task**

18. Frau Terchert sagt zu ihrem Mann: „Wir haben keine Milch mehr.“ Der Mann sagt:

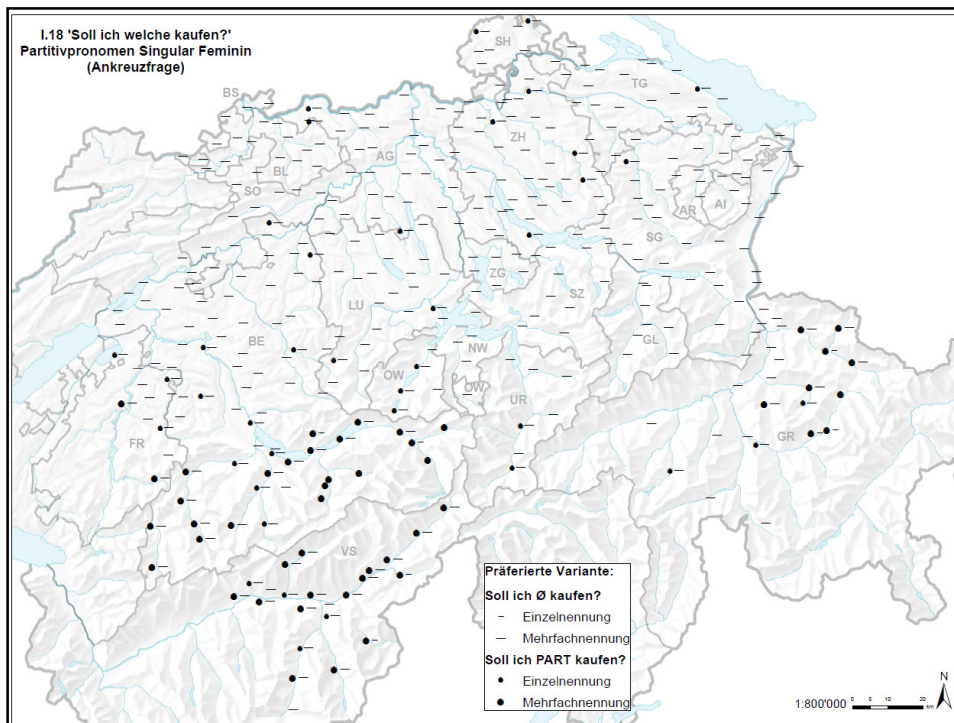
➤ Welche der folgenden Sätze können Sie in Ihrem Dialekt sagen ("ja"), welche sind nicht möglich ("nein")?

	ja	nein	
1)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Söll i go chaufe?
2)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Söll i <b>re</b> go chaufe?

➤ Welche Variante ist für Sie die natürlichste?  
 Nr. \_\_\_\_

➤ Würden Sie den Satz normalerweise in einer Form sagen, die nicht aufgeführt ist?  
 ja  nein

➤ Wenn "ja": Bitte notieren Sie hier den Satz so, wie Sie ihn normalerweise sagen würden:



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### SADS III.6

6. Elvira will den Tisch abräumen und ist dabei, die Milch davon zu tragen. Sie fragt Walter:

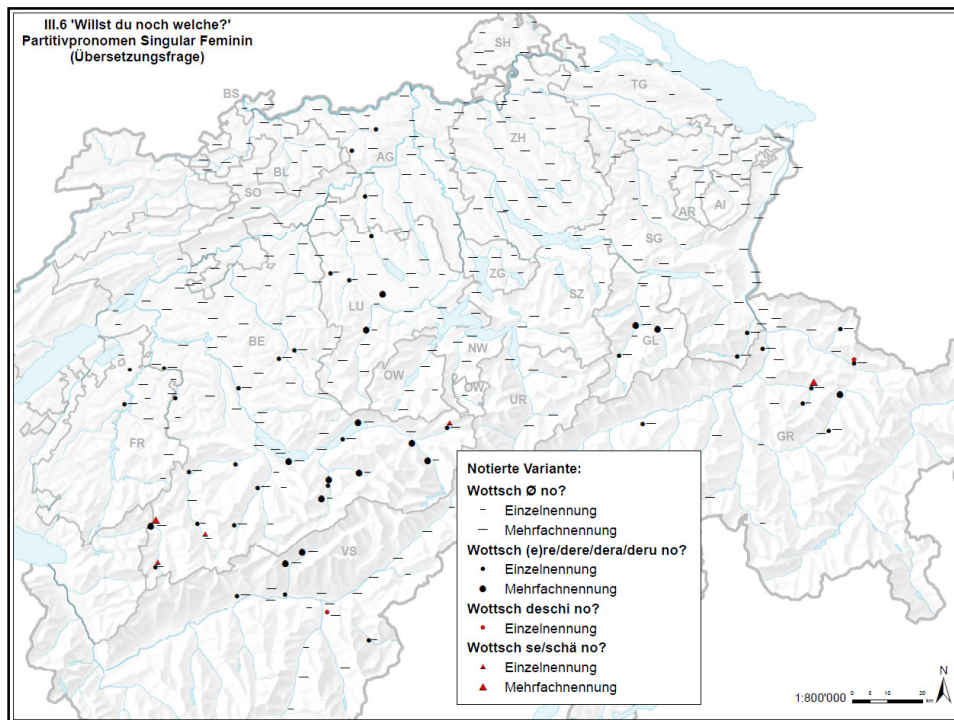
- Bitte übersetzen Sie den folgenden Satz in Ihren Dialekt und schreiben Sie ihn so auf, wie Sie ihn sagen würden:

Willst du noch welche?

---



---



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### Elicitation problems

Translation task: much variation within the 2800 answers

several alternative strategies:

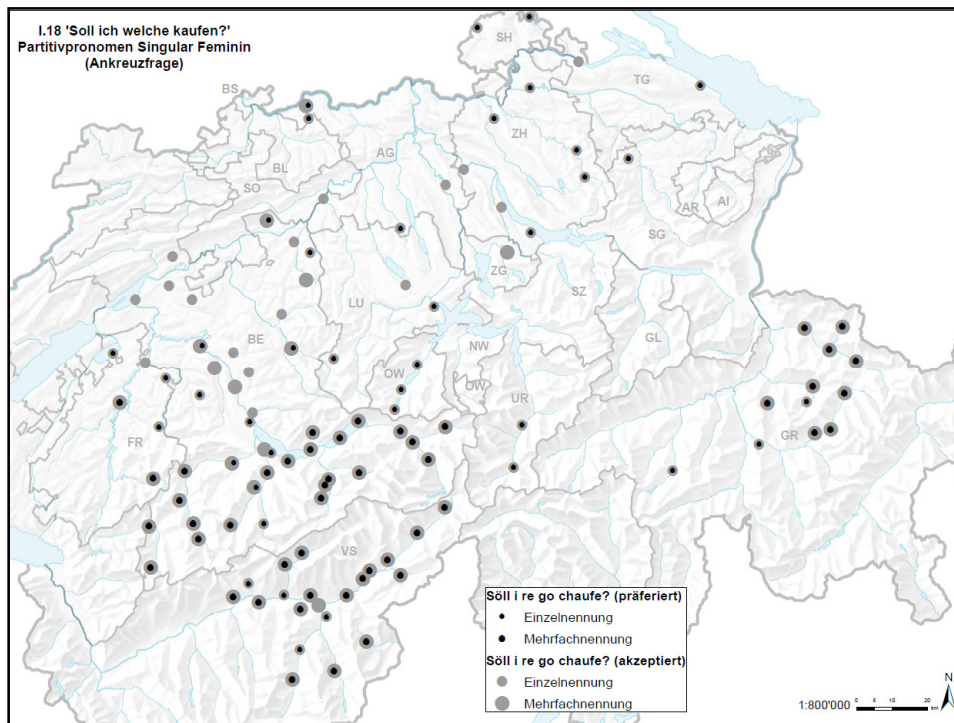
750 NP (*Milch, en Schluck, Tropf* etc.) ‚mouthful‘ etc.

525 (*e) chli, (e) bitz* ‚some‘

304 *drvo, vo dere, vonere* ‚of it‘

Judgement task: much less ‚useless‘ data; some interpretation problems (pronominal forms of 2sgDativ *dr, dir, der*)

Corresponding areas of acceptance and preference



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## Results

Corresponding areas for singular forms, smaller than for plural forms

Variational zones:

I.18: only 7 places without any preference of zero

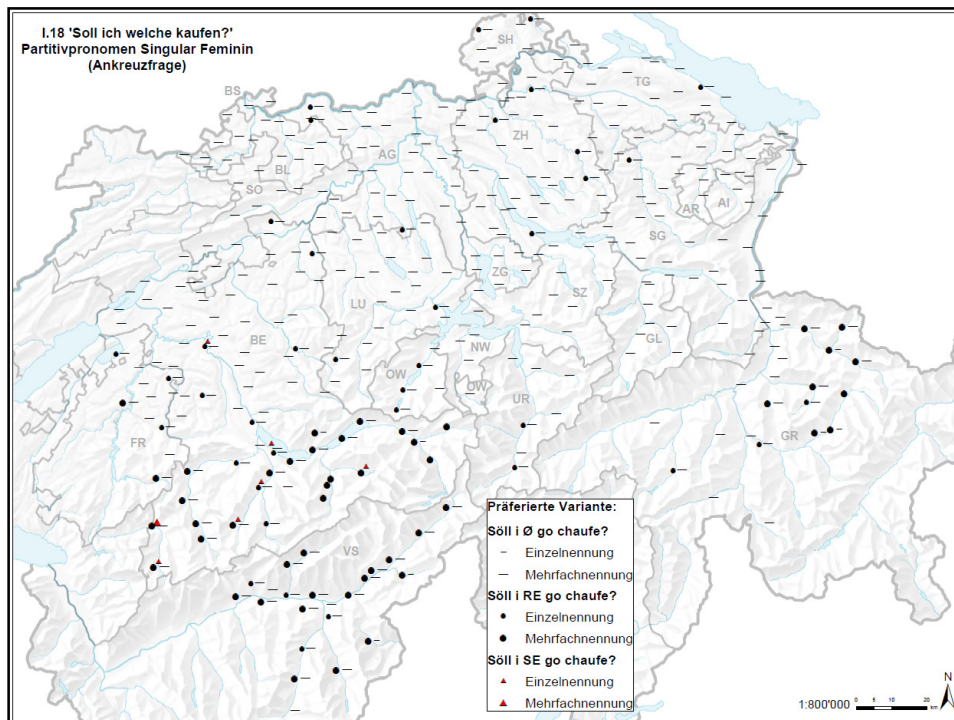
Some gender-neutral forms (historically masc.sg) in some areas: Western Bernese Highlands, Walser settlements in Grisons

I.18: *desse, se(n), sa*

III.6: *deschi, se, schä*

Disappearing category(?)





Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### (Results and) shortcomings

Unclear reasons for the difference between translation task and judgment task

no data for masculine and neuter gender

no data for other types of syntactic distribution



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### Further data: Fieldwork, elicitation

MSg. miær ksen **schin** al tag [Schnee] Lötschental VS  
,we see some every day'

Fem.Sg. Weltisch **dra** du triichen? [Milch] Lö.VS  
,do you want to drink some'

Neutralized forms: ob schi **däre** trinkt? [Alkohol] Vals GR  
,does she drink any?'



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### Further data: Fieldwork, elicitation

Cooccurrences

with ,kein':

I ha **ra** kchenger ,I have none' Unterseen, BE (SDS)

with adjective:

es si-**ru** holzigu [Brente] ,there are wooden ones' Lenk (SDS)

**deru** grieni het er nimmer (Bosco Gurin) ,he doesn't have green  
ones any more'



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### Further data: dictionaries, literature, grammars

Gender forms

SgM: Hesch du chées? ‚Do you have cheese‘

Ja i ha **se** mitgnoe ‚Yes, I took some with me‘ Simmental BE

U Broet? ‚And bread?‘

**Desse** han ich ooch – i ha **sen** ooch ‚I have some, too‘

weldr **sch**i(n) frchoiffn? ‚do you want to sell ist?‘

similar data for Grindelwald, Unterseen (BE), Jaun (FR), VS and the Walser settlements (Henzen 1932)



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### Further data: dictionaries, literature, grammars

Gender forms

„re (w.) kommt vielleicht nicht vor.“ (Bratschi/Trüb 1991, 17) ??

Hodler (402): Gender neutralisation in BE lowlands: Wosch nu Tubak  
oder hesch-**ere** no



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### Further data: dictionaries, literature, grammars

Cooccurrence with numerals: *drei, vier, fünf* etc.

es sind **ire** drii daa ksii GL  
,three were here'

Wie vil**ren** heid ier? Safien GR  
,how many do you have of them?'

cooccurrence with adjectives:

I ha **sen** gääre frischa [Käse] (Friedli)  
,I would like to have a fresh one'

Es het **ere** schöni, aber es syn **ere** fuli drunder (Hodler, Si.)  
,There are nice ones, but there are rotten ones in between'



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

### Further data: dictionaries, literature, grammars

co-occurrence with ,kein'

*I trouch-**ere** keni* [Milch] BE (Hodler)  
,I don't drink any'

with quantors, eg. ,wenig, mehr'

*hiir gid äs **dra** wenig* Lö. (Henzen)  
'there is less of it this year'

**desch** hä-wer zwenig Davos GR (Szadrowsky)

with measuring units

*gäd mär noch äs glesji **desch*** Davos GR (Henzen)  
'give me one more glass of it'

*Äs kchilo **däschi(n)*** Lö. VS (Henzen)  
,1 kilo of it'



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## Further data: dictionaries, literature, grammars

### Genitive NP

wilt **dr härflti** mee?  
'do you want more potatoes?'



Universität  
Zürich<sup>UZH</sup>

UFSP Sprache und Raum

## References

- Glaser, Elvira (1992): Umbau partitiver Strukturen in der Geschichte des Deutschen. In: Sprachwissenschaft 17/2, 113–132.
- Glaser, Elvira (1993): Syntaktische Strategien zum Ausdruck von Indefinitheit und Partitivität im Deutschen (Standardsprache und Dialekt). In: Abraham, Werner/Bayer, Josef (Hg.): Dialektsyntax. Opladen, 99–116.
- Glaser, Elvira (1995): Die syntaktische Nullstelle – eine Kennform des Alemannischen? In: Löffler, Heinrich (Hg.): Alemannische Dialektforschung. Tübingen/Basel, 65–79.
- Glaser, Elvira (1996): Morphologie und Funktion des unbestimmten Artikels im Bairischen. In: Eroms, Hans-Werner/Scheuringer, Hermann (Hg.): Sprache an Donau, Inn und Enns. Linz, 149–169.
- Glaser, Elvira (2008): Syntaktische Raumbilder. In: Ernst, Peter/Patocka, Franz (Hg.): Dialektgeographie der Zukunft. Stuttgart, 85–111.
- Kolmer, Agnes (1999): Zur Mass/Count-Distinktion ...
- Strobel, Thomas (2012): On the areal and syntactic distribution of indefinite-partitive pronouns in German: methodological advances and empirical results within the project «Syntax of Hessian Dialects» (SyHD). In: Álvarez Pérez, Xosé Afonso/Carrilho, Ernestina/Magro, Catarina (Hg.): Proceedings of the International Symposium on Limits and Areas in Dialectology (LimiAr), Lisbon 2011.  
<http://limiar.ciul.ul.pt>
- Strobel, Thomas (i.Dr.): On the spatial structure of the syntactic variable «pronominal partitivity» in German dialects. In: Álvarez Pérez, Xosé Afonso/Carrilho, Ernestina/Magro, Catarina (Hg.): Current Approaches to Limits and Areas in Dialectology. Cambridge Scholars Publishing.